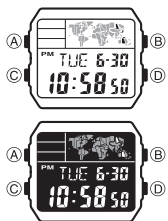


# Guía de operación 3437

## Acerca de este manual



- Las operaciones de los botones se indican mediante las letras mostradas en la ilustración.
- Cada sección de este manual le proporciona la información necesaria para realizar las operaciones en cada modo. Para obtener detalles adicionales e información técnica, consulte la sección "Referencia".

S

## Contenido

Guía general.....	S-4
Indicación de la hora.....	S-6
Hora mundial.....	S-16
Alarmas.....	S-19
Temporizador de cuenta regresiva.....	S-25
Cronómetro.....	S-28
Referencia.....	S-30
Especificaciones.....	S-36

S-1

## Esquema de los procedimientos

La siguiente es una lista de consulta práctica que contiene todos los procedimientos operacionales de este manual.

- Para cambiar la hora del modo de indicación de la hora entre DST y hora estándar..... S-12
- Para encender la iluminación..... S-15
- Para ver la hora de otro código de ciudad..... S-16
- Para cambiar la hora de un código de ciudad entre hora estándar y horario de verano..... S-17
- Para cambiar su ciudad de hora local a la ciudad de hora mundial actual..... S-18
- Para ajustar una hora de alarma..... S-20
- Para probar la alarma..... S-22
- Para activar y desactivar una alarma..... S-23
- Para activar y desactivar la señal horaria..... S-24

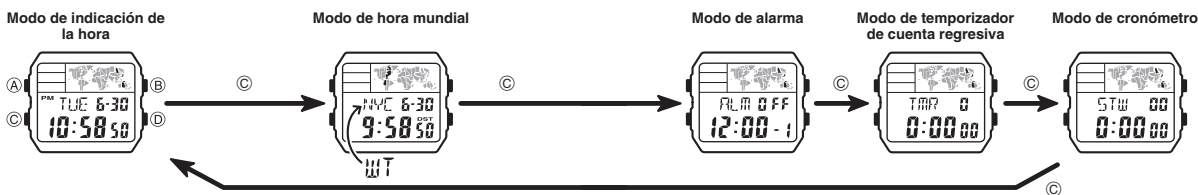
S-2

- Para configurar el temporizador de cuenta regresiva..... S-26
- Para usar el temporizador de cuenta regresiva..... S-27
- Para medir tiempos con el cronómetro..... S-29
- Para activar y desactivar el tono de operación de los botones..... S-32
- Para desactivar la visualización automática..... S-35
- Para activar la visualización automática..... S-35

S-3

## Guía general

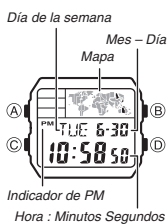
- Presione **C** para cambiar de un modo a otro.
- En cualquier modo (excepto cuando se está visualizando una pantalla de ajuste), presione **B** para iluminar la pantalla.



S-4

S-5

## Indicación de la hora

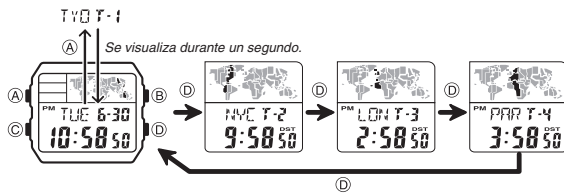


La función de hora múltiple del modo de indicación de la hora permite saber de manera rápida y fácil, la hora y fecha actuales de cuatro ciudades diferentes, numeradas de T-1 (Tiempo 1) a T-4 (Tiempo 4). T-1 es la hora de su ciudad local y T-2, T-3 y T-4 son las horas locales. Las horas locales se encuentran sincronizadas con la hora de su ciudad local (T-1).

S-6

## Cambio entre las pantallas de hora

Cada presión de **D** hace que las pantallas de hora se desplacen en la secuencia indicada a continuación.



S-7

- El ajuste de la hora actual se puede cambiar solamente para la hora de su ciudad local (T-1).
- Para las horas locales (T-2, T-3, T-4), solo se podrá cambiar el código de ciudad y el ajuste DST.

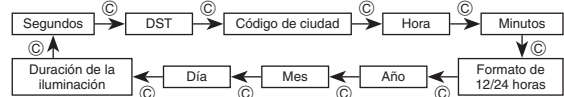
## Cambio de los ajustes de la hora y fecha de la ciudad de hora actual



1. Utilice **D** para visualizar la pantalla de la hora de la ciudad local actual (T-1).
2. Mantenga presionado **A** hasta que los segundos comiencen a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.

S-8

3. Para seleccionar los otros ajustes, presione **C** para mover la parte destellante en la secuencia indicada a continuación.



4. Cuando destelle el ajuste que desea cambiar, utilice **D** y **B** para cambiarlo, tal como se describe a continuación.

S-9

Pantalla	Para:	Haga lo siguiente:
50	Reposicionar los segundos a 00.	Presione <b>D</b> .
0 FF	Cambiar entre horario de verano (00) y hora estándar (FF).	Presione <b>D</b> .
7 4	Cambiar el código de ciudad.	Utilice <b>D</b> (Este) y <b>B</b> (Oeste).
10:58	Cambiar la hora o los minutos.	Utilice <b>D</b> (+) y <b>B</b> (-).
12H	Cambiar entre indicación de 12 horas (12H) y 24 horas (24H).	Presione <b>D</b> .
20 15	Cambiar el año.	Utilice <b>D</b> (+) y <b>B</b> (-).
6-30	Cambiar el mes o el día.	Utilice <b>D</b> (+) y <b>B</b> (-).
LT 1	Cambiar el ajuste entre 1,5 segundos (1) y 3 segundos (3).	Presione <b>D</b> .

- Para obtener información sobre el ajuste DST, consulte "Horario de verano (DST)" en la página S-11.

S-10

S-11

### Para cambiar la hora del modo de indicación de la hora entre DST y hora estándar



Indicador de DST

1. Utilice **D** para visualizar la pantalla de la hora de la ciudad local actual (T-1).
  2. Mantenga presionado **A** hasta que los segundos comiencen a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.
  3. Presione **C** para visualizar la pantalla de ajuste de DST.
  4. Presione **D** para alternar entre horario de verano (se visualiza 00) y hora estándar (se visualiza FF).
  5. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador **DST** aparece en la pantalla de indicación de la hora para indicar que el horario de verano está activado.

S-12

S-13

4. Presione **D** para alternar entre horario de verano (se visualiza 00) y hora estándar (se visualiza FF).
5. Una vez realizados los ajustes que desee, presione **A**.

### Para cambiar la hora de su ciudad local

Utilice el siguiente procedimiento para cambiar la hora de su ciudad local actual por cualquiera de las tres horas locales.

1. En el modo de indicación de la hora, presione **D** para que se visualice la hora local que desea definir como la hora de su ciudad local.
  2. Presione **A** y **B** simultáneamente.
- Esto hace que la hora local seleccionada por usted en el paso 1 quede definida como la hora de su nueva ciudad local.

### Iluminación

Un LED (diodo emisor de luz) ilumina la pantalla para facilitar la lectura en la oscuridad.

S-14

S-15

### Hora mundial



Hora y fecha actuales en la zona del código de ciudad seleccionado

La hora mundial muestra la hora actual de una de 48 ciudades (31 zonas horarias) del mundo.

- Todas las operaciones de esta sección se ejecutan en el modo de hora mundial, al que se ingresa presionando **C** (página S-4).

#### Para ver la hora de otro código de ciudad

En el modo de hora mundial, utilice **D** para desplazarse hacia el este a través de los códigos de ciudades.

- Para obtener una información completa sobre los códigos de ciudades, vea "City Code Table" (Tabla de los códigos de ciudades) al final de este manual.
- Si la hora actual de una ciudad no es correcta, compruebe los ajustes de hora en el modo de indicación de la hora y de la zona horaria, y realice los cambios necesarios.

S-16

S-17

### Para cambiar su ciudad de hora local a la ciudad de hora mundial actual

1. En el modo de hora mundial, utilice **D** para visualizar la ciudad que desea definir como su nueva ciudad de hora local.
  2. Presione **A** y **B** simultáneamente.
- Esto hace que la ciudad de hora local seleccionada por usted en el paso 1 quede definida como su nueva ciudad de hora local.

S-18

5. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.

- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de la fecha (año, mes y día).

### Horario de verano (DST)

Con el horario de verano (horario de ahorro de luz diurna), el ajuste de la hora se adelanta una hora con respecto a la hora estándar. Tenga en cuenta que no todos los países o incluso áreas locales se rigen por el horario de verano.

### Formato de 12/24 horas

- En el formato de 12 horas, aparece el indicador **PM** para las horas comprendidas entre el mediodía y las 11:59 p.m., y no aparece ningún indicador para las horas comprendidas entre la medianoche y las 11:59 a.m.
- Con el formato de 24 horas, las horas se visualizan desde las 0:00 hasta las 23:59, sin ningún indicador.
- El formato de 12 horas/24 horas que seleccionó en el modo de indicación de la hora se utiliza en todos los demás modos.

### Para cambiar el ajuste de la ciudad de una hora local

Como ciudad de hora local es posible seleccionar cualquiera de los códigos de ciudades indicados en la tabla que figura al final de este manual.

1. Visualice la hora local cuyo ajuste de la ciudad desea cambiar y luego mantenga presionado **A** por unos dos segundos hasta que el código de la ciudad actual comience a destellar.
2. Utilice **D** (Este) y **B** (Oeste) para seleccionar el código de ciudad que desee.
3. Presione **C** para visualizar la pantalla de ajuste de DST.

### Precauciones sobre la iluminación

- La iluminación provista por la luz puede ser difícil de ver bajo la luz directa del sol.
- La iluminación se desactiva automáticamente cada vez que suena una alarma.
- El uso frecuente de la iluminación agotará la pila.

### Para encender la iluminación

En cualquier modo (excepto cuando se está visualizando una pantalla de ajuste), presione **B** para activar la iluminación.

- El procedimiento descrito arriba le permitirá seleccionar la duración de la iluminación entre 1,5 segundos o 3 segundos. Dependiendo del ajuste actual para la duración de la iluminación, cuando presione **B**, la iluminación permanecerá encendida durante aproximadamente 1,5 segundos o 3 segundos.

### Para cambiar la hora de un código de ciudad entre hora estándar y horario de verano



Indicador de DST

1. En el modo de hora mundial, utilice **D** (Este) para visualizar el código de ciudad (zona horaria) cuyo ajuste de hora estándar/horario de verano desea cambiar.
  2. Mantenga presionado **A** por aproximadamente un segundo para alternar entre horario de verano (se visualiza DST) y hora estándar (no se visualiza DST).
- El indicador **DST** aparece en la pantalla cada vez que visualice un código de ciudad para el cual se ha activado el horario de verano.
  - Tenga en cuenta que el ajuste DST/hora estándar afecta solo al código de ciudad visualizado en el momento. Los otros códigos de ciudades no son afectados.
  - Tenga en cuenta que no podrá cambiar entre hora estándar y horario de verano mientras esté seleccionado UTC como código de ciudad.

S-16

S-17

### Alarmas

#### Indicador de alarma activada



Número de alarma

Hora de la alarma (Hora : Minutos)

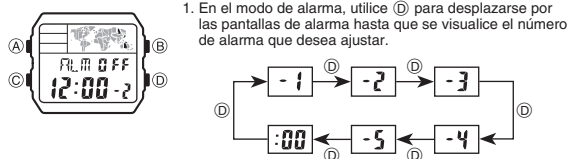
Su reloj cuenta con un total de cinco alarmas, cada una de las cuales se puede configurar como alarma diaria o como alarma sin repetición.

- Alarma diaria: Suena todos los días a la hora preajustada.
- Alarma sin repetición: Suena una vez a la hora preajustada y luego se desactiva automáticamente. También puede activar una señal horaria para que el reloj emita dos pitidos a cada hora en punto.
- Todas las operaciones de esta sección se ejecutan en el modo de alarma, al que se ingresa presionando **C** (página S-5).
- Las alarmas funcionan en combinación con la hora de la ciudad local actual.

S-18

S-19

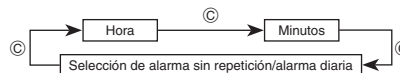
## Para ajustar una hora de alarma



- En el modo de alarma, utilice **D** para desplazarse por las pantallas de alarma hasta que se visualice el número de alarma que desea ajustar.
- Después de seleccionar una alarma, mantenga presionado **A** hasta que el ajuste de hora de la hora de alarma comience a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.
  - Esta operación hace que la alarma sin repetición se active automáticamente.

S-20

- Para seleccionar otros ajustes, presione **C** para mover la parte destellante en la secuencia indicada a continuación.



- Quando destelle un ajuste, utilice **D** y **B** para cambiarlo, tal como se describe a continuación.

Pantalla	Para:	Haga lo siguiente:
12:00	Cambiar la hora y los minutos	Utilice <b>D</b> (+) y <b>B</b> (-). • Con el formato de 12 horas, ajuste la hora correctamente como a.m. o p.m. (indicador <b>PM</b> ).
1-00/00	Alternar entre alarma sin repetición y alarma diaria.	Presione <b>D</b> . Alarma sin repetición activada: 1-00 Alarma diaria activada: 00

S-21

- Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.

## Operación de la alarma

El tono de alarma suena a la hora preajustada durante 10 segundos, independientemente del modo del reloj.

- Las operaciones de alarma y de señal horaria se ejecutan de acuerdo con la hora del modo de indicación de la hora.
- Presione cualquier botón para detener el tono de alarma después que empiece a sonar.

## Para probar la alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado **D** para hacer sonar la alarma.

## Para activar y desactivar una alarma

- En el modo de alarma, utilice **D** para seleccionar una alarma.
- Presione **A** para desplazarse por los ajustes de alarmas, como se muestra a continuación.



- El indicador de alarma activada se muestra en todos los modos para la alarma activada en ese momento.
- El indicador de alarma activada destella mientras está sonando la alarma.

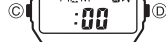
S-22

S-23

## Para activar y desactivar la señal horaria

Indicador de señal horaria activada

- En el modo de alarma, utilice **D** para seleccionar la señal horaria.
- Presione **A** para alternar entre activación y desactivación.
  - El indicador de señal horaria activada se muestra en la pantalla en todos los modos, mientras está activada esta función.



## Temporizador de cuenta regresiva



El temporizador de cuenta regresiva puede ajustarse en un rango de un segundo a 24 horas. Suena una alarma cuando la cuenta regresiva llegue a cero.

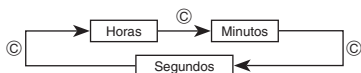
- Todas las operaciones de esta sección se ejecutan en el modo de temporizador de cuenta regresiva, al que se ingresa presionando **C** (página S-5).

S-24

S-25

## Para configurar el temporizador de cuenta regresiva

- Mientras se está visualizando el tiempo de inicio de la cuenta regresiva en el modo de temporizador de cuenta regresiva, mantenga presionado **A** hasta que el tiempo de inicio de la cuenta regresiva actual comience a destellar, indicando que está en la pantalla de ajuste.
- Para seleccionar los otros ajustes, presione **C** para mover la parte destellante en la secuencia indicada a continuación.



- Quando destelle el ajuste que desea cambiar, utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiar el elemento destellante.
  - Para especificar un tiempo de inicio de la cuenta regresiva de 24 horas, ajuste a 0:00:00.

S-26

- Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.

## Para usar el temporizador de cuenta regresiva



Para iniciar el temporizador de cuenta regresiva, presione **D** en el modo de temporizador de cuenta regresiva.

- Al llegar al final de la cuenta regresiva, la alarma suena durante diez segundos o hasta que la detenga presionando cualquier botón. Cuando suene la alarma, el tiempo de la cuenta regresiva se repositionará automáticamente a su valor de inicio.
- Presione **D** para poner en pausa una operación de cuenta regresiva en curso. Vuelva a presionar **D** para reanudar la cuenta regresiva.
- Para detener por completo una operación de cuenta regresiva, primero póngala en pausa (presionando **D**) y, a continuación, presione **A**. El tiempo de la cuenta regresiva vuelve a su valor de inicio.

S-27

## Cronómetro



El cronómetro le permite medir el tiempo transcurrido, los tiempos fraccionados, y dos llegadas a meta.

- El rango de visualización del cronómetro es de 23 horas, 59 minutos, 59,99 segundos.
- El cronómetro sigue funcionando, reiniciándose desde cero después de llegar a su límite, hasta que usted lo pare.
- La operación de medición del cronómetro continúa aunque se salga del modo de cronómetro.
- Si sale del modo de cronómetro mientras haya un tiempo fraccionado congelado en la pantalla, se cancelará el tiempo fraccionado y se volverá a la medición del tiempo transcurrido.
- Todas las operaciones de esta sección se ejecutan en el modo de cronómetro, al que se ingresa presionando **C** (página S-5).

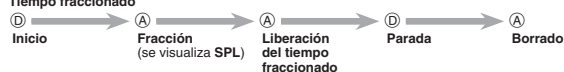
S-28

## Para medir tiempos con el cronómetro

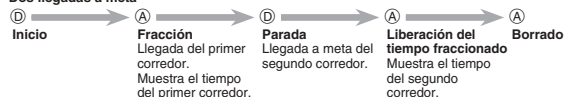
### Tiempo transcurrido



### Tiempo fraccionado



### Dos llegadas a meta



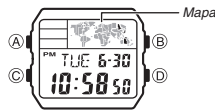
S-29

## Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca del funcionamiento del reloj. Contiene además precauciones y notas importantes acerca de las diversas funciones y características de este reloj.

### Mapa

En los modos de indicación de la hora y hora mundial, el mapa muestra la zona correspondiente a la hora digital visualizada en ese momento. En los modos de alarma, temporizador y cronómetro, se muestra la zona correspondiente a la hora de la ciudad local (T-1).



S-30

## Tono de operación de los botones

El tono de operación de los botones suena cada vez que presione uno de los botones del reloj. El tono de operación de los botones se puede activar o desactivar, según sus preferencias.

- Aunque usted desactive el tono de operación de los botones, las alarmas, la señal horaria y la alarma de cuenta regresiva funcionarán de la manera habitual.

Indicador MUTE (silencio)



S-31

## Para activar y desactivar el tono de operación de los botones

En cualquier modo (salvo que se esté visualizando una pantalla de ajuste), mantenga presionado **(C)** para que el tono de operación de los botones cambie entre activado (no se visualiza el indicador MUTE (Silencio)) y desactivado (se visualiza el indicador MUTE (Silencio)).

- Si presiona **(C)** para activar o desactivar el tono de operación de los botones también hace que se cambie el modo actual del reloj.
- El indicador MUTE (Silencio) se visualiza en todos los modos cuando se desactiva el tono de operación de los botones.

## Características del retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de alarma por dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, se cambiará automáticamente al modo de indicación de la hora.
- Si deja una pantalla con los dígitos destellando en la pantalla durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj saldrá automáticamente de la pantalla de ajuste.

S-32

## Desplazamiento

Los botones **(B)** y **(D)** se utilizan en varios modos y pantallas de ajuste para desplazar los datos en la pantalla. Por lo general, si mantiene presionado estos botones durante una operación de desplazamiento, tendrá lugar el desplazamiento rápido.

## Pantallas iniciales

Cuando ingrese al modo de hora mundial o de alarma, aparecerán en primer lugar los datos que se estaban visualizando la última vez que salió del modo.

## Indicación de la hora

- Si reposiciona los segundos a **00** mientras la cuenta en curso está en el rango de 30 a 59, los minutos aumentarán en 1. En el rango de 00 a 29, los segundos se reposicionan a **00** sin ningún cambio en los minutos.
- El año se puede definir dentro del rango de 2000 a 2099.
- El calendario completamente automático incorporado al reloj se ajusta a las distintas duraciones de los meses y años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha, ya no necesitará cambiarla, a menos que haya cambiado la pila del reloj.

S-33

## Hora mundial

- La cuenta de los segundos de la hora mundial se sincroniza con la cuenta de los segundos del modo de indicación de la hora.
- Todas las horas del modo de hora mundial se calculan a partir de la hora de la ciudad local ajustada actualmente en el modo de indicación de la hora, utilizando los valores de desfase con UTC.
- La diferencia UTC es un valor que indica la diferencia horaria entre un punto de referencia en Greenwich, Inglaterra, y la zona horaria en donde está ubicada la ciudad.
- La sigla "UTC" corresponde a "Coordinated Universal Time" (Hora Universal Coordinada), que es la norma científica internacional de medición del tiempo. Se basa en relojes atómicos (cesio) cuidadosamente mantenidos que miden el tiempo con una precisión de microsegundos. Los segundos de saltos se añaden o se quitan, según sea necesario, para mantener el UTC sincronizado con la rotación de la tierra.

S-34

## Visualización automática

La visualización automática cambia continuamente los contenidos visualizados en la pantalla digital.

## Para desactivar la visualización automática

Para desactivar la visualización automática, presione cualquier botón. Se volverá al modo de indicación de la hora.

## Para activar la visualización automática

En el modo de indicación de la hora (página S-4), mantenga presionado **(D)** por unos tres segundos hasta que el reloj emita tonos acústicos.

## Nota

- La visualización automática no es posible mientras se está visualizando una pantalla de ajuste.

S-35

## Especificaciones

**Precisión a la temperatura normal:** ±30 segundos por mes

**Indicación de la hora:** Hora, minutos, segundos, p.m. (PM), mes, día, día de la semana

Formato de la hora: 12 horas y 24 horas

Sistema de calendario: Calendario completamente automático preprogramado desde el año 2000 a 2099

Otros: Hora múltiple (una hora de ciudad local y tres horas locales); horario de verano (horario de ahorro de luz diurna)/hora estándar

**Hora mundial:** 48 ciudades (31 zonas horarias) y Tiempo universal coordinado

Otros: Cambio entre hora estándar/horario de verano (horario de ahorro de luz diurna); cambio entre ciudad local/ciudad de hora mundial

**Alarmas:** 5 alarmas (sin repetición o diaria), señal horaria

**Temporizador de cuenta regresiva**

Unidad de medición: 1/10 segundos

Rango de entrada: 1 segundo a 24 horas (incrementos de 1 segundo, incrementos de 1 minuto e incrementos de 1 hora)

S-36

## Cronómetro

Unidad de medición: 1/100 segundos

Capacidad de medición: 23:59' 59,99"

Modos de medición: Tiempo transcurrido, tiempo fraccionado, dos llegadas a meta

**Iluminación:** LED (diodo emisor de luz); duración seleccionable de la iluminación

**Otros:** Activación/desactivación del tono de operación de los botones, función de visualización automática

**Pila:** Una pila de litio (Tipo: CR1616)

Aproximadamente 3 años con la pila tipo CR1616; 10 segundos de operación de alarma, 1,5 segundos de iluminación por día

S-37



## City Code Table



L-1

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
FEN	Fernando de Noronha	-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	
MAD	Madrid	
PAR	Paris	
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	
STO	Stockholm	
ATH	Athens	
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	
MOW*	Moscow	+3
JED	Jeddah	
THR	Tehran	+3.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
KTM	Kathmandu	+5.75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	
TPE	Taipei	
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	
ADL	Adelaide	+9.5

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
GUM	Guam	
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

\* As of December 2013, the official UTC offset for Moscow, Russia (MOW) has been changed from +3 to +4, but this watch still uses an offset of +3 (the old offset) for MOW. Because of this, you should leave the summer time setting turned on (which advances the time by one hour) for the MOW time.

L-2

L-3

- This table shows the city codes of this watch.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4